



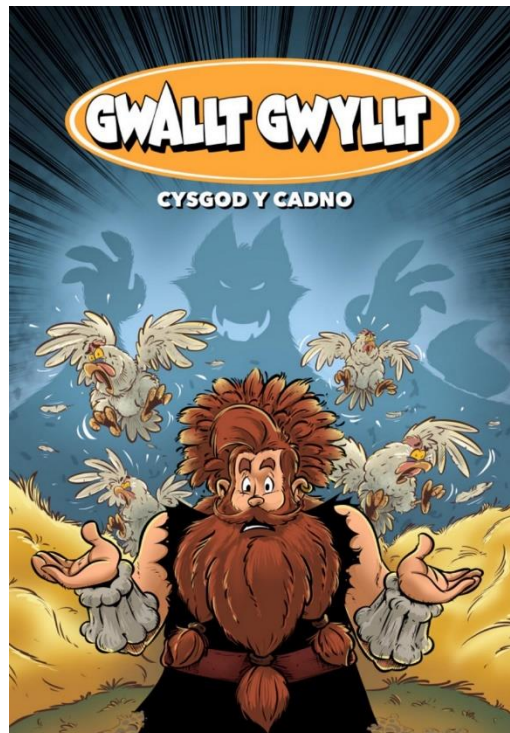
## **CANDY JAR BOOKS YN CYHOEDDI EI**

### **LLYFR CYMRAEG CYNTAF ERIOED**

Mae Candy Jar Books, cyhoeddwr annibynnol o Gaerdydd sydd wedi ennill gwobrau, yn falch o gyhoeddi partneriaeth newydd â Llyfrau'r Hen Blwyf i gyhoeddi teitlau yn y Gymraeg.

Eu cydweithrediad cyntaf, *Gwallt Gwyllt: Cysgod y Cadno*, nofel graffig i blant gan yr awdur Cymreig Paul Wines, yn cael ei lansio ar Hydref 31ain. Mae'r cyhoeddiad hwn yn nodi carreg filltir bwysig i Candy Jar a Llyfrau'r Hen Blwyf.

Mae Shaun Russell, Pennaeth Cyhoeddi yn Candy Jar Books, yn mynegi ei gyffro: "Rydyn ni wrth ein bodd yn mynd i fyd cyhoeddi Cymraeg gyda'r nofel graffig wych hon sydd wedi'i chyfieithu o'r fersiwn Saesneg a ryddhawyd yn 2023. Mae dychymyg a chreadigrwydd Paul Wines yn disgleirio, ac rydyn ni'n falch o allu cynnig antur gyffrous a chyfoethog ddiwylliannol hon i ddarllenwyr."



Wedi'i lleoli mewn byd bywiog a llawn antur, mae *Gwallt Gwyllt: Cysgod y Cadno* yn dilyn y rhyfelwr dewr Gwallt Gwyllt (Wild Hair) a'i lwyth ffyddlon o gydymaith dewr. Gyda'i gilydd, maen nhw'n teithio trwy'r wlad, gan rybuddio pentrefi cyfagos am berygl sydd ar ddod. Pan fydd cadno anferth yn dechrau anhrefn, yn ysbeilio ffermydd ac yn bygwth da byw, mae Gwallt Gwyllt yn penderfynu wynebu'r bwystfil ei hun. Ond wrth i'r perygl gynyddu, mae'n dechrau cwestiynu – pwy y gall wirioneddol ymddiried ynddo ar y genhadaeth beryglus hon?

Mae'r awdur Paul Wines, sy'n byw yn nyffrynnoedd Cymru ac yn siaradwr Cymraeg rhugl, yn adnabyddus am ei dychymyg di-ben-draw a'i allu i greu straeon hudolus. Gyda *Gwallt Gwyllt*, mae Paul yn dod â'i gariad at ddiwylliant a llên gwerin Cymru i'r amlwg yn ei nofel graffig gyntaf. Mae ei

waith yn adlewyrchu tirweddau a chwedlau ei famwlad, gan gynnig antur Gymreig ddirdynnol ac atyniadol i ddarllenwyr.

Mae *Gwallt Gwyllt: Cysgod y Cadno* yn dilyn llwyddiant y fersiwn Saesneg, *Wild Hair: The Shadow of the Fox*, a ryddhawyd ddiwedd 2023. Mae'r ddau addasiad yn cyfuno adrodd straeon cyffrous â darluniau trawiadol, gan ddod â thirweddau a llên gwerin Cymru'n fyw mewn antur anhygoel.

Dywed yr awdur Paul Wines: "Rwy'n gyffrous iawn i weld *Wild Hair*, fy llyfr cyntaf, yn cael ei wneud ar gael i siaradwyr Cymraeg ledled y wlad. Ni allaf aros i ddarllenwyr – siaradwyr Saesneg a Chymraeg – blymio i'r anturiaethau, ac rwy'n gobeithio y byddant yn mwynhau eu darllen cymaint ag y gwnes i eu creu. Ond, nid dyna'r unig newyddion cyffrous sydd gen i eleni!"

Wrth ochr *Gwallt Gwyllt* bydd llyfr newydd arall gan Paul Wines o'r enw *The Day I Met a Vampire*. Mae'r stori iasol hon yn dilyn William Jenkins, bachgen gyda dychymyg bywiog, sy'n dechrau amau pecyn dirgel y mae'n ei gyflwyno i gwpl lleol od. Pan fydd William yn darganfod bod y pecyn wedi'i orchuddio â stampiau o Rwmania, mae'n dechrau meddwl a allai Dracula fod yn cuddio yn ei bentref bach.

Y llyfr perffaith ar gyfer darllenwyr iau, mae *The Day I Met a Vampire* wedi'i ryddhau'n gynnar er mwyn i ddarllenwyr brwd allu cael gafael ar y llyfr cyn Calan Gaeaf, gan ei wneud yn ddarlleniad tymhorol gwych. Ac, mae fersiwn Cymraeg eisoes wedi'i gynllunio i'w ryddhau y flwyddyn nesaf.

Mae *Gwallt Gwyllt: Cysgod y Cadno*, ynghyd â'i gymar Saesneg *Wild Hair: The Shadow of the Fox*, a *The Day I Met A Vampire* i gyd yn cael eu dosbarthu gan Gyngor Llyfrau Cymru, gan eu gwneud ar gael ym mhob siop lyfrau dda.